



## Nuestra Señora del Perpetuo Socorro Iglesia Católica de ayuda

515 Loch Haven Road, Edgewater, MD 21037

Teléfono 443-203-1002 / Fax 410-798-0076

Horario de oficina: De lunes a jueves 9:00 a.m. – 4:00 p.m.

Los viernes de 9:00 a.m. – 3:00 p.m.

Sitio Web de la parroquia: <http://www.olph.net>

### Feligreses nuevos!

¡Bienvenidos! Nos alegra contar con ustedes en nuestra comunidad parroquial. Inscríbase tan pronto como sea posible si desea pertenecer a esta parroquia. Los formularios están disponibles en el vestíbulo de la iglesia.

#### **Sacramento de la reconciliación**

El sábado: 4:30 p.m. – 5:00 p.m. o por cita

#### **Sacramento del bautismo**

Por favor llame a la Oficina de la parroquia para obtener información sobre la preparación

#### **Sacramento del matrimonio**

Las parejas deben llamar a la Oficina de la parroquia para obtener información sobre la preparación al menos seis meses antes de su matrimonio.

#### **Educación religiosa: enriquecimiento de fe**

"La catequesis es una educación en la fe de los niños, jóvenes y adultos, con miras a iniciar a la persona en la plenitud de la vida cristiana, especialmente la enseñanza de la doctrina cristiana".

Los programas de educación religiosa desde Pre-K hasta la escuela secundaria (horizontes) se llevan a cabo desde septiembre a mayo.

Llame a la Oficina de educación religiosa para informarse sobre clases de preparación de Sacramentos, de enriquecimiento de la fe de jóvenes y adultos, de Ministerios, de estudio de las escrituras y sobre horarios de verano.

**Sacramentos:** Primera Eucaristía, primera reconciliación y confirmación

**Misas en nuestra parroquia** Nuestra Señora del Perpetuo Socorro, Iglesia Católica @ 443-203-1002

**Misa de domingo:** El sábado: 5:30 p.m.; El domingo: 8:30 a.m. y a las 11:00 a.m.

**Misa en español: (Misa de domingo):** Segundo, tercer, cuarto, (quinto si corresponde) sábado de cada mes: 7:00 p.m.

**Misas durante la semana:** El lunes, el martes, el jueves y el viernes: 9:00 a.m.

**Servicio de comunión:** El miércoles: 9:00 a.m.

### Personal Pastoral

#### **Pastor**

REVERENDO JOSEPH J. COSGROVE

Pastor@olph.NET

#### **Asistente pastoral**

SR. KATHLEEN COLLINS, S.F.C.C.

pastoralassist@olph.NET

#### **Asistente de fin de semana**

PADRE JEAN-BAPTISTE MAZARATI, S.J.

#### **Diácono**

STEPHEN H. COOLEY

Deacon@olph.NET

#### **Supervisor Educación religiosa, y parroquia**

PATRICIA DIXON

reledoffice@olph.NET

#### **Director musical**

BARBARA BUTLER

### Personal de apoyo

#### **Secretario de la parroquia**

TERESA RAINEY

Secretary@olph.NET

#### **Secretario de educación religiosa**

THERESA MCCONNELL

reledsecretary@olph.NET

#### **Administrador de negocios**

SUE JOHNSTON

bizman@olph.NET

#### **Asistente para el Ministerio de la juventud**

ASHLEY DRAY

youthministry@olph.NET

#### **Presidente, Consejo Asesor pastoral**

MARGARET WOOD

# *Our Lady of Perpetual Help*

Noviembre 27 del  
2011

Primer Domingo de Adviento

Año Litúrgico – Ciclo B – pg 971

## ***Nuestra Señora del Perpetuo Socorro***

### ***Declaración de su Misión***

*Para proclamar la Buena Nueva de Jesucristo: educar, evangelizar,  
Para buscar, llegar, y para proporcionar la caridad y servicio para todos.*

## **OUR LADY OF PERPETUAL HELP CHURCH**

*The faith community of Our Lady of Perpetual Help welcomes you today. We consider it a privilege to have you worship with us. It is our desire to be a friendly people filled with the Spirit, giving a positive Christian witness in worship. We hope that you feel at home with us during your visit. Should you have any questions or need information, call the parish office @ 443-203-1002 x11. If you would like to register with the parish, registration forms can be obtained in the church foyer across from the Cry Room or you may call the parish office during the week at the number above.*

***Communion for the Homebound*** –Anyone aware of a parishioner who is homebound that would like to receive communion, please contact the parish office. Pastoral Care Ministers are able to visit the homebound and administer communion when requested

## **IGLESIA NUESTRA SEÑORA DEL PERPETUO SOCORRO**

*La comunidad religiosa de Nuestra Señora del Perpetuo Socorro les da la bienvenida. Consideramos que es un privilegio tenerlo con nosotros. Es nuestro deseo que seamos un pueblo amistoso lleno del Espíritu, dando un testimonio positivo de la adoración cristiana. Esperamos que durante su visita se sienta como en su casa con nosotros. Si necesita información, llame a la oficina de la parroquia @ 443-203-1 002 x11. Si desea inscribirse en la parroquia, los formularios se obtienen en el vestíbulo de la iglesia al lado de la habitación "llanto" o puede llamar a la oficina de la parroquia durante la semana al número 443-203-1002.*

***Comunión para los postrados:*** Si conoce algún feligrés que esté postrado y que desea recibir la comunión, póngase en contacto con la oficina parroquial. Nuestros Ministros Pastorales pueden visitar a los enfermos y administrar la comunión cuando lo soliciten

## PASTOR'S CORNER

Dear Parishioners,

There is a TV advertisement for an internet service that sells itself with the catch phrase "Find out who has been looking for you!" Maybe an old flame or a long lost friend is trying to find you on the web. Maybe someone is trying to track you down to inform you about an inheritance. Or it could be that you are curious and want to find out who exactly wants to find out about you, and why. It is an intriguing, alluring idea, I have to admit. Maybe someone is trying to find us, contact us.

Well someone is. The word *Advent* means *arrival or coming*. The *Season of Advent* that we enter today reminds us that Christ is forever seeking us out. We celebrate that 2012 years ago Jesus came to this earth looking for us and that he will come again at the end of time for this same purpose. But we also believe that he is coming into our lives now. Sent by the Father, he is searching for us at this very moment. He isn't on the internet or on the phone. He is much closer than that. He is just outside our hearts. He is looking for us and just waiting for us to open the door. If that isn't an alluring and intriguing idea, I don't know what is.

Have a blessed and holy Advent, Fr. Joe

**MEMORIAL DONATIONS** - The parish will be blessing three new sacramentaries next week, which will be used at all our parishes Masses. The books contain the new prayers said by the priest when celebrating the Eucharist. The larger ones, which cost \$159.00, will be used in the main church and chapel. The smaller sacramentary, priced at \$89.00, will be used whenever Mass will be said outside the church, as at Victoria Park several times a year. If you would like to donate one of these sacramentaries to the parish in memory of a loved one or in your family's name, the donation would be noted on the bookplate and acknowledged during the blessings next week.

## Rincón del Pastor

Queridos Feligreses,

Hay un aviso de propaganda de TV que promociona un servicio de Internet con una frase que pretende intrigarnos y que dice "Averigüe quien lo está buscando a usted." Quizás un viejo amor, o un amigo perdido de vista hace mucho tiempo. O alguien estará tratando de localizarlo para informarle acerca de una herencia. O podría ser que le despierte curiosidad saber quien exactamente está interesado en saber sobre usted y porque. Quizás alguien está tratando de encontrarlo, contactarlo.

Bien, si hay alguien que está interesado. La palabra **Adviento** significa arribo o llegando. **La Temporada de Adviento** que comienza hoy nos recuerda que Cristo está siempre buscándonos. Celebramos que hace 2012 años Jesús vino a la tierra buscando por nosotros y que el volverá nuevamente al fin de los tiempos con el mismo propósito. También, nosotros creemos, que el está hoy allegándose a nuestras vidas. Enviado por el Padre, **EL** nos está buscando en cada momento. Pero no por Internet o por teléfono. **EL** está mas mucho cerca que eso. El está afuera de nuestro corazón, nos está mirando, y esperando que le abramos la puerta. Si para usted esta no es una pregunta atrayente e intrigante, yo no se que otra cosa lo puede ser.

Que tengan un bendito y bendecido Adviento., Padre Joe.

**DONACIONES DE MEMORIAL:** La parroquia bendecirá los tres nuevos sacramentarios, que serán usados en todas las Misas de la Parroquia. Los libros contienen las nuevas oraciones que dirán los sacerdotes cuando celebran la Eucaristía. Los mas grandes, que costaron \$159.00, serán usados en la iglesia principal y en la Capilla. Los sacramentarios mas pequeños, serán usados cada vez que la misa se celebre afuera del recinto de la iglesia, por ejemplo en Victoria Park como hacemos varias veces al año. Si usted desea donar uno de estos sacramentarios a la parroquia en memoria de un ser querido o en el nombre de su familia, los nombres de los donantes se anotaran en la etiqueta del libro y será reconocido durante la bendición de la semana que viene.

**Calendar of Events  
Week of November 27, 2011**

**Eventos en el Calendario  
Semana del 27 de Noviembre, 2011**

Sunday Nov 27	After a.m. Masses	Fellowship Sunday after Sunday	Domingo Nov. 27	Después de Las Misas del Domingo	Domingo de Hermandad –
	9:45 a.m.	Advent Awakenings Take the Time - Cry Room		9:45 a.m.	Despertar del Adviento: Tómese su tiempo – Habitación Llanto
Monday Nov 28	10:00 a.m.	SVDP Assistance	Lunes Nov.28	10:00 a.m.	SVDP Asistencia
Tuesday Nov 29	7:00 p.m. 7:00 p.m.	RCIA- Chapel Religious Education 6 thru 8 Grade	Martes Nov.29	7:00 p.m. 7:00 p.m.	RCIA- Capilla Educación Religiosa Alumnos de Grados 6 <sup>to</sup> al 8 <sup>vo</sup>
Wednesday Nov 30	10:00 a.m.  10:00 a.m.  7:00 p.m.	Bible Study – Chapel  Food Pantry  Liturgy Committee – Marian Hall	Miércoles Nov.30	10:00 a.m.  10:00 a.m.  7:00 p.m.	Estudios de la Biblia- – Capilla Alacena  Comité Litúrgico – Marian hall
Thursday Dec 1	11:00 a.m.	So. River Rehab Prayer Service	Jueves Dec. 1	11:00 a.m.	Misa por So. River rehabilitación
Friday Dec 2	10:00 a.m.	Food Pantry	Viernes Dec. 2	10:00 a.m.	Alacena
Saturday Dec 3		No Events Scheduled	Sábado Dec3		No hay ningún evento
Sunday Dec 4	After Mass  9:45 a.m.  9:45 a.m.	Fellowship Sunday after Sunday Masses  Religious Education – Grades Pre-K thru 5  Advent Awakenings Take the Time - Cry Room	Domingo Dec. 4	Después de Misa  9:45 a.m.  9:45 a.m.	Domingo de Hermandad  Educación Religiosa Alumnos de Grados 6 <sup>to</sup> al 8 <sup>vo</sup>  Despertar del Adviento: Tómese su tiempo – Habitación Llanto

**Collection Totals  
Weekend of November 27<sup>th</sup>, 2011**

**Will be posted in the bulletin of  
December 4<sup>th</sup>, 2011**

Thank you for your continued generosity, especially during these hard times. Our Lady of Perpetual Help is a wonderful and generous parish! May God continue to bless you and your family.

**From the Desk of Sr. Kass**

**Advent 2011 brings two new things:** All English-speaking countries begin using the third edition of the Roman Missal (the prayers used at Mass). Unless you have been off planet the last few months, you have heard the explanation of the changes at Mass, read them in the bulletin each Sunday and/or reflected on them in small groups using *Lifting Up Our Hearts*.

Today we also begin the *"new"* year of the church with **Cycle B** Lectionary readings at Mass. In **Year B**, the Gospel readings come mostly from Mark, the shortest of all four Gospels. It is thought to have been the first Gospel written.

In *The Little Blue Book*, distributed at Mass this weekend, there is a beautiful novena prayer that begins **November 30<sup>th</sup>, the Feast of St. Andrew, and ends at Christmas**. Saying this prayer 15 times a day for a *"special"* intention is one way to prepare our hearts for Christmas.

**DAILY MASS READINGS**

**27 First Sunday of Advent**

Is 63: 16b-17, 19b & Is 64: 2-7/Ps 80: 2-3, 15-16, 18-19/1 Cor 1: 3-9/Mk 13: 33-27

**28 Monday – Advent Weekday**

Is 2: 1-5/Ps 122: 1-9/Mt 8:5-11

**29 Tuesday – Advent Weekday**

Is 11: 1-10/Ps 72: 1-2, 7-8, 12-13/Lk 10: 21-24

**La colección Total del  
Fin de Semana del 27 de Noviembre**

**Será publicada en el Boletín del 4 de  
Diciembre, 2011**

Gracias por su continua generosidad, especialmente durante estos tiempos difíciles. La Parroquia Nuestra Señora del Perpetuo Socorro es una parroquia maravillosa y generosa!. Que Dios los continúe bendiciendo a usted y a su familia

**Del escritorio de la Hermana Kass**

El Adviento del 2011 nos trae dos nuevas cosas: todos los católicos en países de habla inglesa comienzan a usar la tercera edición del Misal Romano ( las oraciones que se usan en la Misa). A menos que usted haya estado en otro planeta durante los últimos mese, ya habrá leído las explicaciones de los cambios en la Misa en los boletines de los Domingo y/o reflexionado sobre ellos en los pequeños grupos *Levantando nuestros corazones*.

Hoy comenzamos un *Nuevo Año* de la Iglesia con el **Ciclo B** de los Leccionarios de la Misa. En el **año B**, las lecturas de las escrituras son de Marcos, las mas cortas de las evangelio. Se cree que son las primera que se escribieron.

En el *Pequeño Libro Azul*, distribuido en Misa este fin de semana, hay una hermosa Novena que comienza el **30 de Noviembre, la fiesta de San Andrés y termina en Navidad**. Decir esta plegaria por una intención *"especial"* es una forma de preparar nuestro corazón para Navidad.

**LECTURAS DE LAS MISAS DIARIAS**

**27 Primer Domingo de Adviento**

Is 63: 16b-17, 19b & Is 64: 2-7/Ps 80: 2-3, 15-16, 18-19/1 Cor 1: 3-9/Mk 13: 33-27

**28 Lunes – Día de semana de Adviento**

Is 2: 1-5/Ps 122: 1-9/Mt 8:5-11

**29 Martes – Día de semana de Adviento**

Is 11: 1-10/Ps 72: 1-2, 7-8, 12-13/Lk 10: 21-24

**30 Wednesday – St. Andrew, apostle**  
Rom 10: 9-18/Ps 19: 2-5/Mt 4: 18-22

**Dec 1 – Thursday – Advent Weekday**  
Is 26: 1-6/Ps 118: 1, 8-9, 19-21, 25-27a/Mt 7: 21, 24-27

**2 Friday – Advent Weekday**  
Is 17-24/Ps 27: 1, 4, 13-13/Mt 9: 27-31

**3 Saturday – St. Francis Xavier, priest**  
Is 30: 19-21, 23-26/Ps 147: 1-6/Mt 9: 35 & Mt 10: 1, 5a, 6-8

**4 Sunday – Second Sunday of Advent**  
Is 40: 1-5, 9-11/Ps 85: 9-14/2 Pt 3: 8-14/  
Mk 1: 1-8

**30 Miércoles – San Andrés, apóstol**  
Rom 10: 9-18/Ps 19: 2-5/Mt 4: 18-22

**Dec. 1 Jueves – Día de semana de Adviento**  
Is 26: 1-6/Ps 118: 1, 8-9, 19-21, 25-27a/Mt 7: 21, 24-27

**2 – Viernes – Día de semana de Adviento**  
Is 17-24/Ps 27: 1, 4, 13-13/Mt 9: 27-31

**3 Sábado – San Francisco Javier, sacerdote**  
Is 30: 19-21, 23-26/Ps 147: 1-6/Mt 9: 35 & Mt 10: 1, 5a, 6-8

**4 Domingo – Segundo Domingo de Adviento**  
Is 40: 1-5, 9-11/Ps 85: 9-14/2 Pt 3: 8-14/  
Mk 1: 1-8

Pray for our sick and homebound that they may know God's healing power –

**Oremos por nuestros enfermos y postrados para que reciban el poder curativo de Dios-**

Silvana Adamo, Steve Apostoledes, Bob Beasley, Fran Berry, Kitty Bilbrough, Ronald Blair, Robert Lee Blair, Bobby Brown, Pat Brown, Pam Lyons Busterd, Kathryn Carey, Tim Connelly, Jerry DeMoro, Carl Donaldson, Faith Dray, Paul Edwards, Mary Fenton, Natalie Gatto, Warren Guy, Pam Hines, Amanda & Brett Hartman, Vera Hegdon, Brett Hessler, Zach Jablonski, Aldona Kindury, Michael Kraft, John Lacey, Amy Littlefield, Lee Lucente, Michelle Lugo, Allen McGee, Pearl McIntosh, Mary Motley, Joseph & John Murray, Lou Napfel, Leslie Ogburn, Ashley O'Riordan, Kelly Passero, Janet Proud, Sherrie Read, Baby Alex Peck, Ann Richardson, Kevin Richardson, Dorothy Rill, Sherman Robinson, Eileen Sarles, Mary & Gene Shamburg, Leah Sparks, Pat Severson, Sylva Severson, Theresa Smith, Merle Terenyi, Shaun Washington, Louise Whetzel, Adrianna Whitman, Kathy Willard, William Woolls, Alva Wooster, Kyla Zeilinger.

**Enfermos Hispanos:** Jesús Cartagena, Ganira Molina, Laura Rosa dal Santo, Maria Julia del Campillo.

Any names(s) that are on for 4 weeks will automatically be removed. If you would like them to be left on, please call the office @ 443-203-1002, x11. Also, if you are homebound and desire to receive the Eucharist, please call the above number.

Los nombres mencionados se eliminarán automáticamente después de 4 semanas. Si desea que el nombre permanezca en el boletín, por favor llame a la Oficina @ 443-203-1002, x 11. Por favor, llame también a ese número, si alguien se encuentra postrado y desea recibir la Eucaristía. Gracias

## LITURGY CORNER

**Catholic 101: What is the significance of the Advent wreath?** The Advent wreath is a common way in which Catholics have marked the weeks before Christmas. Most often the wreath is made of evergreen boughs with **4 candles**, marking the 4 weeks of Advent. Although Catholics in other parts of the world use **red or white candles**, Catholics in North

## RINCÓN DE LA LITURGIA

**Catolicismo 101: ¿Cual es el significado de la corona de adviento?** La Corona de Adviento es un símbolo que usan los Católicos para marcar las semanas antes de Navidad. La mayoría de la veces la corona está hecha con ramas de pinos perenne y con **4 velas** que marcan las cuatro semanas de Adviento. Aunque los Católicos en otras partes del mundo usan **velas de color rojo o blancas**, los Católicos de Norteamérica,

America came to use **3 purple candles** (signifying both penance and the royalty of the Christ child) and **1 pink candle**, lit on the 3<sup>rd</sup> Sunday of Advent, called Gaudete Sunday. (**Gaudete is the Latin word for "rejoice."**) With Gaudete Sunday, we shift our focus from the return of Christ in the Second Coming to recalling his first coming as the poor child of Bethlehem at Christmas.

**Pro-Life Intercession** – For our nation, that the values of life and liberty may truly be our watchwords. We pray to the Lord.

## RELIGIOUS EDUCATION

### Prepare the Way of the Lord! Mt 3: 1-12

**Advent** is rich with sacred symbols: Candlelight, evergreen, water, chant, angels and Star. The Scriptures are filled with images of light and darkness, cacophony and silence, waiting and fulfillment. Color of the season is deep purple, reflecting the penitential and reflective nature of the season. The circular shape of the Advent wreath and the color green suggest eternal and everlasting life. Arrive early for Mass each Sunday and look around for the signs and symbols of the season in our church.

**Advent Wreath Prayer:** Sit down to dinner as a family, *light the first candle* and say....."**God of compassion, be with us in these long and dark days as we await the birth of your son, Jesus. Amen.**"

**HO! HO! HO!** Yes, it's that time of year again! We just heard from Santa Claus. He will be coming to OLPH to see all of our good little girls and boys on **Saturday, December 10<sup>th</sup>**. We are in need of Santa's Helpers "volunteers". This is one of our most enjoyable events of the year, so please consider helping. Call the office @ 443-203-1002 x12 or 14 and ask for Ms. Pat, leave a message and she will get back to you. **HO! HO! HO!**

usamos **3 velas de color morado** (que significan la penitencia y la realeza de Cristo niño) y **una vela de color rosado** que se prende el tercer Domingo de Adviento, llamada Domingo Gaudete. (Gaudete significa en Latín "regocijo"). En el Domingo Gaudete, nos enfocamos en la primera venida de Cristo, en Navidad, como un niño pobre de Belén y no en su segunda llegada.

**Intersección de Pro-Vida** –Para que en nuestra nación la valoración de la vida y de la libertad sean verdaderas palabras de compromiso. Rogamos a nuestro Señor.

## EDUCACION RELIGIOSA

### Prepare el Camino para el Señor Mt 3:1-12

**El Adviento** es rico en símbolos sacramentales: La luz de las velas, pinos, agua, cánticos, Ángeles y Una Estrella. Las escrituras están llenas de imágenes de luz y oscuridad, de algarabía y de silencio, de esperanza y cumplimiento. EL color de la época es un violeta oscuro, para reflejar la naturaleza penitencial y reflexiva de la época. La forma circular de la corona de Adviento y el color verde sugiere la vida eterna y duradera. Llegue unos minutos antes de comenzar la misa del domingo y mire a su alrededor buscando los signos y símbolos de la estación en nuestra Iglesia.

**Oración a la Corona de Adviento:** Siéntese a cenar con su familia, **prenda la primera vela** y diga ...."**Dios de compasión, permanece con nosotros en estos días largos y oscuros mientras esperamos el nacimiento de tu hijo Jesús.**"  
**Amen**

**¡HO, HO, HO!** ¡Si, ya estamos otra vez en ese tiempo del año! Es mas, acabamos de **contactarnos con Santa Claus**. Nos dice que vendrá a OLPH a visitar a todos nuestros buenos niños y niñas el **Sábado 10 de Diciembre**. Necesitamos "voluntarios" dispuestos a ayudar a Santa. Este es uno de los eventos mas alegres del año, de modo que por favor considere prestar ayuda. Llame a la Oficina 443-203-1002 x12 o x14, pregunte por Sra. Pat, deje un mensaje y ella lo contactará apenas pueda. **¡HO,HO, HO!**

**STAND PROGRAM** – Note: This program is an Archdiocesan requirement for volunteers. See Ms. Pat for information.

### **SOCIAL CONCERNS**

**SVDP** – Our parish assisted **80 families** for **Thanksgiving**. Thanks for all the generous donations without your help this would have been a hard task to provide the less fortunate. Thank you, thank you, thank you!

We are low on some items – ravioli, jelly, soups (all kinds), cereal, hot chocolate, oatmeal, tuna fish (large), pork & beans, kidney beans. Thank you for your continued devotion and prayers for the Food Pantry.

### **PARISH NEWS**

**Are You Coping with the Loss of a Loved One during the Holidays?** – Shared Hope, the fellowship group sponsored by the Consolation Ministry, is holding extra meeting on the days leading up to the winter holidays. We offer company and suggestions for coping with what can be a difficult time for those experiencing a loss.

In addition to our regular meeting on **Tuesday, December 13<sup>th</sup>**, we will be meeting **Tuesday, November 29<sup>th</sup>**. All meetings are from 7:30 p.m.-9:00 p.m. at the home of Dennis and Michele Callaghan, 1722 Shore Drive, Edgewater, MD. Please contact the office or Michele at [callagh@verizon.net](mailto:callagh@verizon.net) with any questions.

### **HAITI COOKIE SALE**

**Remember:** Wonderful cookies sold by the Haiti Committee last year? Well, they are back by popular demand. We will be selling our home-baked cookies on the weekends of **December 10<sup>th</sup> & 11<sup>th</sup>** and **December 17<sup>th</sup> & 18<sup>th</sup>**. If you would like to donate some of **YOUR** home-baked cookies for the sale, please bring them with you to church on the **weekend of December 3<sup>rd</sup> & 4<sup>th</sup>**. All proceeds go to the children's food

**Programa STAND** – Nota: Este programa es un requisito del arzobispado para voluntarios. Contacte a Sra. Pat para Información.

### **PREOCUPACIÓN SOCIAL**

**SVDP-** Nuestra Parroquia asistió a **80 familias** para **Thanksgiving**. ¡Gracias por todas las donaciones generosas, sin su ayuda se hace muy difícil esta obra de ayudar a los mas desafortunados. Gracias, Gracias, Gracias!

Necesitamos algunos productos como- raviolos, sopas de toda clase, cajas de cereales, atún en lata grande, cerdo y frijoles, Habichuelas en lata. Gracias por su continua devoción y oraciones para nuestra alacena.

### **NOTICIAS DE LA PARROQUIA**

**¿Está usted sobrellevando la pérdida de un ser querido durante las fiestas?** –El grupo de Hermandad Compartiendo Esperanza, patrocinado por el Ministerio del Consuelo, mantendrá reuniones extras en los días previos a las festividades de invierno. El grupo le ofrece compañía y sugerencias para sobreponerse en esos días que pueden ser muy difíciles para aquellos que experimentaron una pérdida.

Además de las reuniones habituales, el **Martes 13 de Diciembre**, habrá una reunión el **Martes, 29 de Noviembre**. Todas las reuniones son de las 7:30-9.00 p.m. en el domicilio de Michele y Dennis Callaghan, 1722 Shore Drive, Edgewater, MD. Por favor contacte a Michele al [callagh@verizon.net](mailto:callagh@verizon.net) si tiene alguna pregunta.

### **VENTA DE “COOKIES” DE HAITI**

**¿Recuerda** los deliciosos “Cookies” de Haití que vendía el Comité de Haití el año pasado? Bueno, están de regreso por demanda popular. Estaremos vendiendo los “Cookies” caseros en los fines de semanas del 10 y 11 de Diciembre y del 17 y 18 de Diciembre. Si usted desea donar algunos de los “Cookies” caseros que **usted** prepara, por favor traiga los a la Iglesia en el fin de semana del 3 y 4 de Diciembre. Todas las ganancias

program at our sister parish, St. Elizabeth de Perodin. Many different kinds of cookies and also prizes? Contact Nadine Smith at [baysidebullbbq@comcast.net](mailto:baysidebullbbq@comcast.net) or call 410-798-7545.

### **2012 HAITI "UP-COMING" EVENT**

**We are already looking forward to 2012 with the Haiti Fundraiser on Saturday, January 28<sup>th</sup> at the Knights of Columbus Hall.** Enjoy the bull roast, silent auction, prizes, entertainment and fun for everyone. \$25/person includes all you can eat, beer & soft drinks. All monies raised go to feed the children of our sister parish. Seating is limited.

**GOD BLESS & KEEP SAFE**

son para el programa de alimentación de nuestra parroquia hermana, Santa Isabel de Peridín. Habrá muchos tipos de "cookies" y también premios. Contacte a Nadine Smith a [baysidebullbbq@comcast.net](mailto:baysidebullbbq@comcast.net) o llame al 410-798-7545.

### **2012 PRÓXIMO ACONTECIMIENTO DE HAITÍ**

**Ya estamos esperando el momento para Colección de Fondos para Haití del 2012, que será el Sábado 28 de Enero, en el Hall de Los Caballeros de Colon.** Disfrute de toro asado, subasta en silencio, premios, entretenimiento y alegría para todos. \$25/persona, incluye todo lo que quiera comer, mas cerveza y sodas no alcohólicas. El dinero colectado será para alimentar a los niños de nuestra parroquia hermana. Los asientos son limitados.

**DIOS LOS AGUARDE Y CUÍDENSE**

